

安裝說明書

Installation Manual

取り付けマニュアル

Manuel d'installation

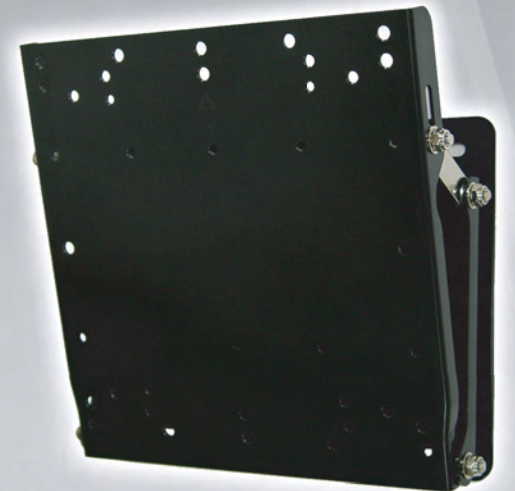
Installationsanleitung

Manual de instalación

Manuale di installazione

Installationsmanual

설치 매뉴얼



Content

中文

English

日本語 1~15

Français

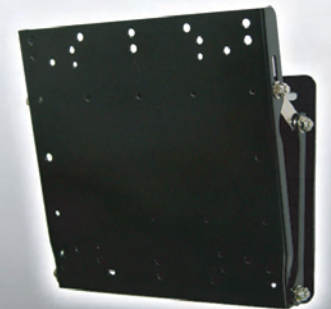
Deutsch

Español 16~30

Italiano

Svenska

한국어 31~45



安全警告

1. 為確保安全，在安裝前，請先詳細閱讀本安裝說明書並遵守內容，妥善保存本安裝說明書於安全的地方，以便日後參考。
2. 因錯誤的安裝及操作方法所造成的設備毀損及人員傷害，本製造商將完全不承擔所衍生的相關法律責任。
3. 本壁掛架之設計為容易安裝及拆卸，若因人為或天然災害:如地震、颱風...等，所造成之設備損毀及人員傷害，本製造商將完全不承擔所衍生的相關法律問題。
4. 安裝面板顯示器壁掛架需由專業人員執行安裝。
5. 無論安裝或移除本產品，至少需由2人執行，以避免沈重的物品掉落造成人員傷害或物品損毀。
6. 安裝前請先確認壁掛處周圍的環境:
 - 避免安裝在溫度或濕度過高及任何會碰觸到水的地方。
 - 請勿安裝於空調設備的出入口附近及避免大量灰塵及油煙處。
 - 只能安裝於垂直的牆面，避免傾斜的牆面。
 - 請勿安裝於振動及撞擊處。
 - 請勿安裝於強光直射，強光會對使用者於觀看面板顯示器時造成眼睛疲勞。
7. 安裝時請於面板顯示器周圍預留足夠的空間，以確保空氣的流通。
8. 為了安全及防止意外發生，安裝前，需檢查牆面的結構及選擇耐久性高的適當位置。
9. 牆面需能支撐面板顯示器及壁掛架總重量4倍以上，且需確保有足夠的強度能承受地震及其它外力的振動。
10. 請勿自行變更任何零件，勿使用已破損的零件，若有任何問題請與你的經銷商聯絡。
11. 鎖緊螺絲(切勿以過大的扭力鎖付螺絲，以免造成螺絲斷裂或螺牙的損害)。
12. 本壁掛架所能支撐面板顯示器的重量60Kg.(135lbs.)以下。
13. 日後移除面板顯示器及壁掛架時，會在牆面留下螺絲孔及螺栓，且因長期使用會在牆上留下污漬。
14. 因牆壁種類及壁掛安裝施工品質非本製造商所能控制，本產品所保固範圍只限壁掛架本體，本產品保固期限5年。
15. 若有任何條文爭議，請以英文說明書為主。

Caution

1. To ensure safety, please read this manual carefully before installation and follow the instructions herein. Store this manual in a secure place for future reference.
2. The manufacturer shall not be legally responsible for any equipment damage or personal injury caused by incorrect installation or operation other than that covered in this manual.
3. The wall mount is designed for easy installation and removal. The manufacturer shall not be liable for damage to equipment or personnel injuries arising out of human factors or acts of God, such as earthquake or typhoon.
4. It is recommended that the Wall mount bracket be installed by qualified personnel only.
5. At least two persons are needed to install or remove the product to avoid hazard of falling objects.
6. Please carefully inspect the area where the wall mount is to be installed:
 - Avoid places that are subject to high temperatures, humidity, or contact with water.
 - Do not install the product near air conditioning vents or areas with excess dust and fumes.
 - Only install on vertical walls and avoid slanted surfaces.
 - Do not install in places subject to any shock or vibration.
 - Do not install in places subject to direct exposure to bright light, at it may cause eye fatigue when viewing the display panel.
7. Maintain sufficient space around the display to ensure adequate ventilation.
8. To ensure safe installation, first check the structure of the wall and select a secure mounting location.
9. The wall should be strong enough to sustain a weight of at least four times of the display and Wall mount bracket combined. The mounting location must be able to withstand earthquake or other strong shock.
10. Do not modify any accessories or use broken parts. Contact your dealer with any questions.
11. Tighten all screws (do not exert excessive force to avoid breaking the screw or damaging its thread).
12. The maximum display weight the Wall mount bracket can support is below 60Kg.(135lbs.).
13. Drill holes and bolts will be left in the wall once the display and Wall mount bracket are removed. Stains may occur after extended use.
14. Since the manufacturer has no way to control the wall type and installation of wall mount, the warranty of the product shall only cover the body of the wall mount. The warranty period of the product is 5 years.
15. Please consult the English language manual for any dispute on conditions.

⚠ 注意

- 安全にご使用いただく為に、設置前に本マニュアルに記載された手順をよくご確認ください。本マニュアルはいつでも参照できるように大切に保管してください。
- 不適切な取り付け/取り扱いにより発生した設備の損害及び人員の傷害に対しては、当社は一切の法的責任を負いません。
- 本壁掛けブラケットは取り付け及び取り外しが容易に出来るよう設計されております。人為的或は地震・台風などの自然災害によって発生した設備の損害及び人員の傷害に対しては、当社は一切の法的責任を負いません。
- ディスプレイパネル壁掛けブラケット取り付けは必ず専門の業者に依頼してください。
- 重い物品の落下による人員或は物品の損傷を避ける為、本製品の取り付け/取り外しは少なくとも二人で行う必要があります。
- 取り付け前に壁掛けケ所の周囲環境を先ず確認ください。
 - 高温、多湿、又は水のかかる場所を避ける。
 - エアコンの通気口付近、又は埃や油煙のある場所を避ける。
 - 垂直な場所にのみ取り付けし、傾斜面への取り付けは避ける。
 - 振動及び衝撃を受ける場所には取り付けない。
 - 強い光が直射する場所には取り付けない。強い光は使用者がディスプレイパネルを覗く時に目の疲労を起こします。
- 通気を良くする為にパネルディスプレイ周辺は充分なスペースを確保してください。
- 安全を確保し、いかなる事故も避ける為、取り付け部の壁内部構造を確認し、耐久性のじゅうぶんな場所に取り付ける。
- 壁面はディスプレイパネル及び壁掛けブラケットの総重量の4倍以上を支持でき、且つ地震及び外部からの振動に耐える強度を確保することが必要です。
- ご自分で部品を変更したり破損した部品を使用しないでください。問題が有る時は、お買い求めになった販売店に問合せください。
- ネジを締め付けてください(ネジの破断やネジ山の損害を生じない為に、過大なトルクでネジを締め付けしないでください)。
- 本壁掛けブラケットが支持できるパネルディスプレイの重量は60Kg.(135lbs.)以下です。
- ディスプレイパネル及び壁掛けブラケットを取り外した後には、壁面にネジ及びボルトが残ることがあります。また、長期使用後には壁面にシミが残る場合があります。
- 壁の種類及び壁掛け取付け施工の品質は当社の責任範囲ではないので、本製品の保証範囲は壁掛けブラケット本体に限り、本製品の保証期限は5年とします。
- 各項目文章に問題がある時は、英文説明を参照ください。

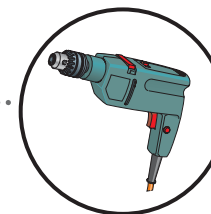
安裝時具備工具

Tools Required for Installation

設置に必要な工具

1. 電鑽

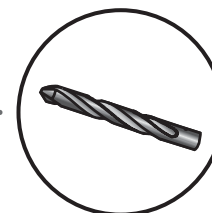
Power drill or masonry drill
電気ドリル



2. 鑽頭:

如果是磚塊牆或水泥牆，須使用10mm的鑽頭
如果是木頭牆，須使用4.5mm的鑽頭

Drill:.....
25/64" (10mm) drill bit (for masonry wall)
3/16" (4.5mm) drill bit (for wood stud wall)

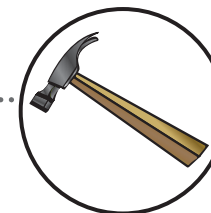


ドリル:

レンガ壁或はセメント壁は10mmのドリルを使用のこと
木板壁は4.5mmのドリルを使用のこと

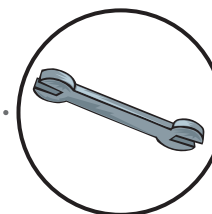
3. 榔頭

Hammer.....
ハンマー



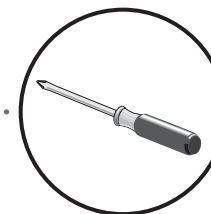
4. 板手: 8mm/ 10 mm

Wrench: 8mm/ 10 mm.....
レンチ: 8mm/ 10 mm



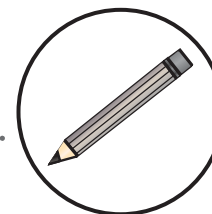
5. 十字型螺絲起子

Phillips screw driver.....
プラスドライバー



6. 鉛筆

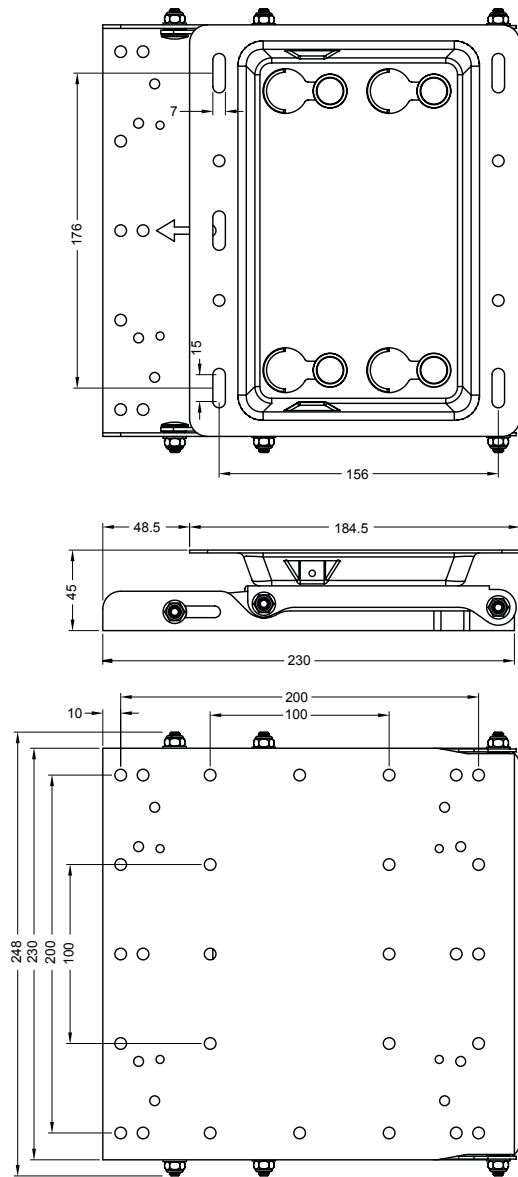
Pencil.....
鉛筆



F2020 外觀尺寸圖(單位:公厘)

F2020 Outside Dimensions (mm)

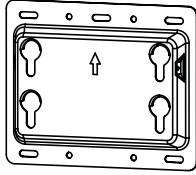
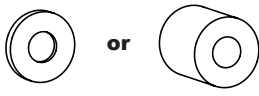



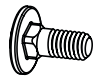
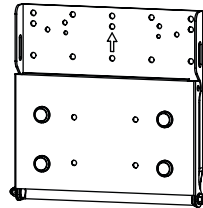

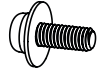


F2020 外觀および寸法(単位:ミリメートル)



包裝零件

Enclosed Parts

梱包部品及びアクセサリ

<p>A</p>  <p>Wall mount bracket --- 1 pcs</p>	<p>F</p>  <p>Plastic Washer</p>
<p>B</p>  <p>Plastic Plug --- 5 pcs</p>	<p>G</p>  <p>Arm --- 2 pcs</p>
<p>C</p>  <p>Lag Bolt --- 5 pcs</p>	<p>H</p>  <p>Carriage Bolt --- 4 pcs</p>
<p>D</p>  <p>Display bracket --- 1 pcs</p>	<p>I</p>  <p>Flat Washer --- 4 pcs</p>
<p>E</p>  <p>Screw for display housing</p>	<p>J</p>  <p>Nut (M6 type) --- 4 pcs</p>
	<p>K</p>  <p>Screw (M4 type) --- 2 pcs</p>

由於面板顯示器後殼壁掛螺絲孔規格不同，安裝前必須先確認本配件包所附的螺絲(E)規格及長度，是否適用你所要安裝的面板顯示器，若有問題請與你的經銷商聯絡。

Various displays have different screw hole specifications. Please check that the Screws(E) fits the specifications for the display to be mounted. Please contact your dealer with any questions.



Warning

パネルディスプレイ背面ケースの壁掛けネジの規格は不同ですので、取付け前に必ず本品梱包に入っているネジ(E)規格及び長さが取付けるパネルディスプレイに適用するか否かを確認してください。問題がある時は、お買い求めになった販売店に問合せください。

安裝步驟及方式

Installation Process

取付けステップ及び方式

1

將壁掛架本體固定於牆上

Fix the Wall mount bracket to the wall

壁掛けブラケット本体を壁に固定します

1-1 安裝前請先了解您要安裝位置的牆壁種類: 磚塊牆、水泥牆或木頭牆。

注意: 如果安裝在磚塊牆時, 不可將螺絲(C)鎖固於磚堆與磚堆之間隙。

如果安裝在木頭牆時, 不可將螺絲(C)鎖固於裝飾的柱子或石膏板上。

1-2 決定您要在牆壁上的安裝位置, 將壁掛架本體(A)靠著牆壁, 使用水平儀校正水平, 然後使用鉛筆在壁掛架本體上的橢圓孔作記號。

1-1 Identify the wall type before installation: masonry wall, cement wall or stud wall.

Note: For installation onto a masonry wall, avoid applying the lag bolt (C) at the gap between bricks.

For installation on a stud wall, avoid applying the lag bolt (C) to a decorative column or a gypsum board.

1-2 Identify the installation position, lean the Wall mount bracket (A) to the wall and level it with a leveling device; mark, with a pencil, the oval holes of the Wall mount bracket to the wall.

1-1 取付け前に取付け位置の壁の種類をチェックしてください: レンガ壁・セメント壁或は木板壁。

注意: レンガ壁に取付ける時は、ネジ(C)をレンガとレンガの間隙に固定しないでください。

木板壁に取付ける時は、ネジ(C)を飾りのある柱或は石膏板上に固定しないでください。

1-2 壁の取付け位置を決定した時は、壁掛けブラケット本体(A)を壁に寄り掛け、水平儀を使用して水平を校正した後、鉛筆を使用して壁掛けブラケット本体上の楕円孔に記号を付します。

1-3 使用電鑽及鑽頭在作記號的牆壁鑽孔。

注意: 如果是磚塊牆或水泥牆, 鑽孔的孔徑為10mm深55mm。

如果是木頭牆, 鑽孔的孔徑為4.5mm深55mm。

Drill a hole at the marked position with an electric drill and drilling bit.

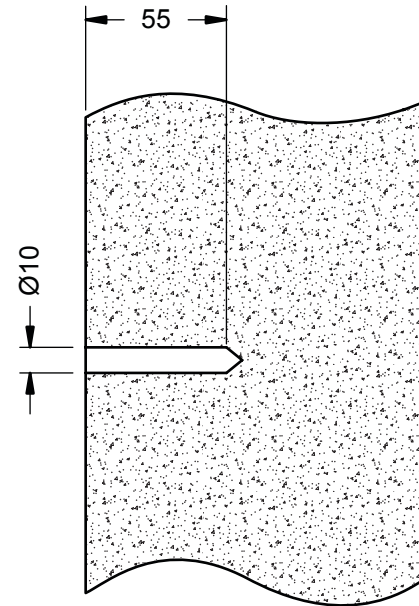
Note: For a brick-piled masonry wall or cement wall, holes of 10mm diameter and 55mm depth shall be made.

For a stud wall, holes of 4.5mm diameter and 55mm depth shall be made.

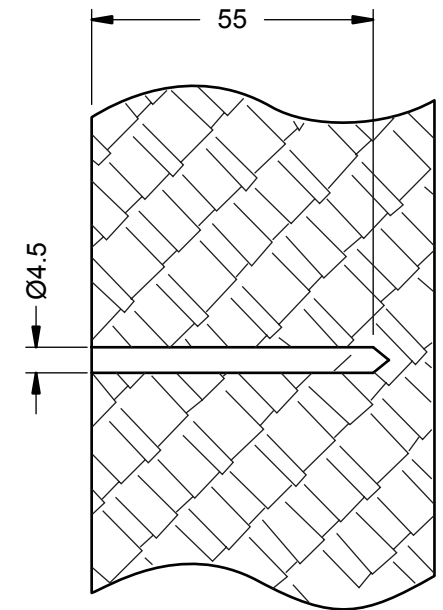
電氣ドリルとドリルを使用して記号を付した壁に孔をあけます。

注意: レンガ壁或はセメント壁の時は、あける孔は直径10mm深55mm。

木板壁の時は、あける孔は直径4.5mm深55mm。



Masonry walls or Cement walls

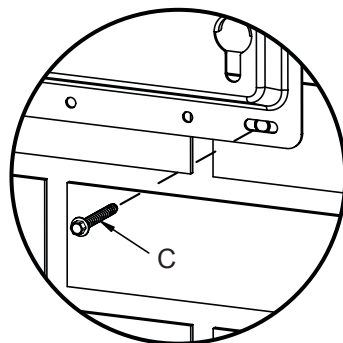
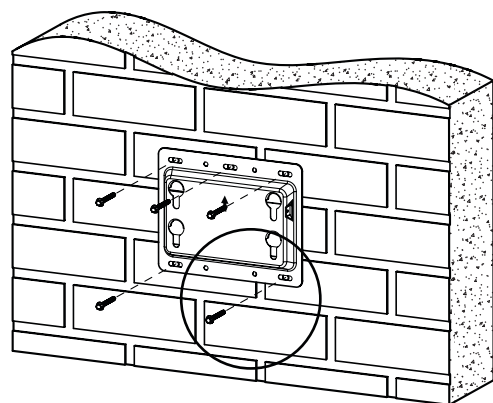
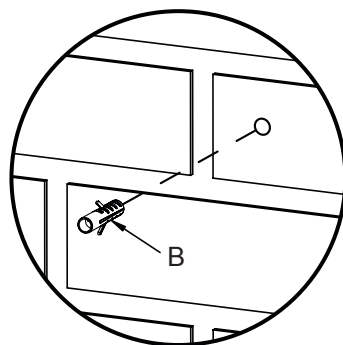
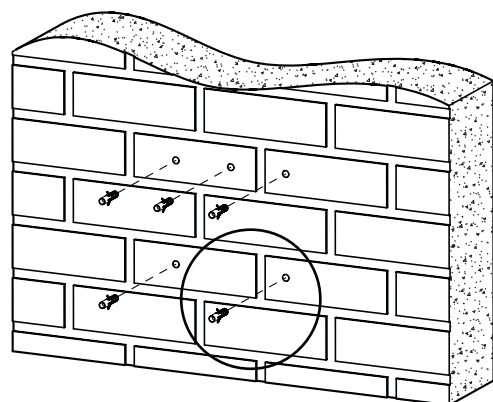


Stud walls

1-4 如果是磚塊牆或水泥牆時，使用榔頭將塑膠扣件(B)敲入牆壁的孔內，然後使用螺絲(C)將壁掛本體(A)固定於牆上。

For a brick-piled masonry wall or cement wall, drive the Plastic Plugs (B) into the holes with a hammer, then fix the Wall mount bracket (A) onto the wall with Lag Bolts (C).

レンガ壁或はセメント壁の時は、ハンマーを使用してプラスチック止め具(B)を壁の孔の中に打ち込んだ後に、ネジ(C)を使用して壁掛け本体(A)を壁に固定します。



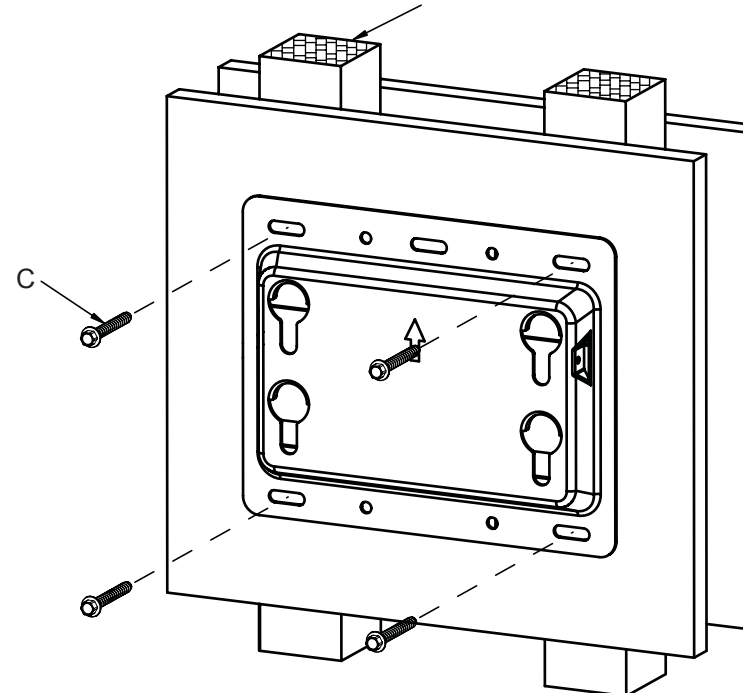
Masonry walls or Cement walls

1-5 如果是木頭牆，直接使用螺絲(C)將壁掛本體(A)固定於牆上。

For a stud wall, directly fix the Wall mount bracket (A) to the wall with Lag Bolts (C).

木板壁の時は、直接ネジ(C)を使用して壁掛け本体(A)を壁に固定します。

Std construction 2"*4" stud / 1/2" wallboard



Stud walls

安裝在木質的牆面時，須將壁掛本體鎖固於支撐牆面的柱子上，不要安裝在裝飾的柱子或石膏板。
安裝在木質的牆面時，須注意牆面是否有足夠的強度支撐面板顯示器及壁掛架總重量4倍以上。



Warning

When installing onto a wooden stud wall, fix the Wall mount bracket to a stud supporting the wall; prevent installing onto a decorative post or gypsum panel.
When installing onto a wooden stud wall, make sure that the wall has the sufficient strength to support a load of 4 times the total weight of the display and the mounting brackets.

木質の壁面に取付ける時は、壁掛け本体を支持壁面の柱に固定します。飾りのある柱或は石膏板に取付けることは禁止します。
木質の壁面に取付ける時は、パネルディスプレイ及び壁掛けブラケットの総重量の4倍以上を支持するに十分な強度を壁面が持っているか否かに注意してください。

2

將電視支架鎖緊於面板顯示器後殼

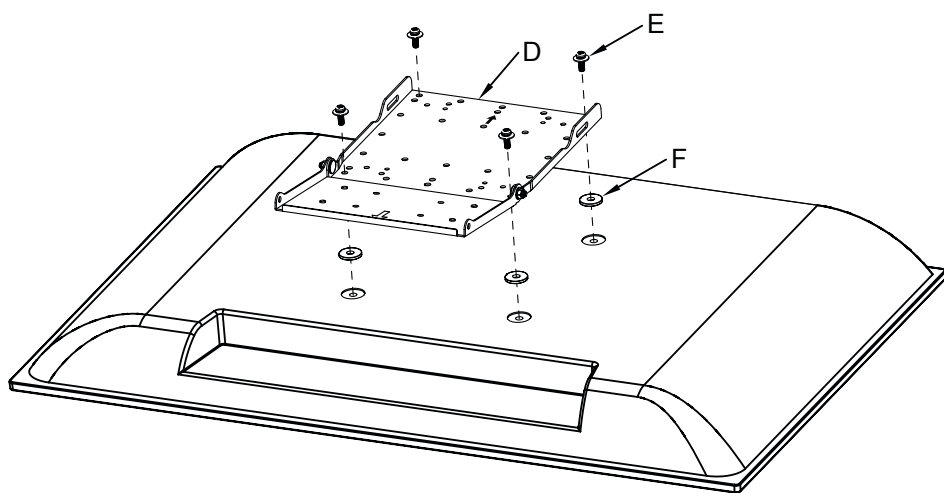
Mount Display brackets to the back of the display

テレビディスプレイブラケットをディスプレイパネル背面ケースに固定します

將面板顯示器朝下，放置於受保護的表面，將電視支架(D)掀開並使用螺絲(E)將電視支架(D)鎖緊於面板顯示器後殼。

Place the display face down on a covered surface. Spread the Display bracket (D) and mount it to the back housing of the display with Screws (E).

パネルディスプレイを下に向け保護された表面に置き、テレビブラケット(D)を開き、ネジ(E)を使用して、テレビブラケット(D)をパネルディスプレイ背面ケースに締付けてください。



注意事項：因有些面板顯示器後殼在掛架螺絲孔處不平或鎖電視支架(D)的螺絲(E)太長，須在面板顯示器後殼與電視支架(D)之間安裝塑膠墊片(F)。

Note: Plastic Washers (F) may have to be used between the back of display and the Display brackets (D) if the area on the back of display where the screws are inserted is uneven or if the Display brackets (D) of Screws (E) are too long.

注意事項：一部のディスプレイパネル背面ケースの壁掛けブラケットネジ孔のケ所が平らでないこと又はテレビブラケット(D)のネジ(E)が長すぎる場合があります。その場合はディスプレイパネル背面ケースとテレビブラケット(D)の間にプラスチックワッシャー(F)を使用してください。

3

調整面板顯示器的視角

Adjust the viewing angle

パネルディスプレイの視角調整

3-1 使用螺柱(H)，平墊片(I)及螺母(J)將支架(G)鎖緊於電視支架(D)。

注意：安裝支架(G)時有凸緣的一側朝外。

3-2 調整支架(G)至適當角度後並鎖緊所有的螺母。

3-3 由於面板顯示器尺寸的不同，所以可調整的視角也會不同，最大調整視角為0°~15°。傾斜面板顯示器時須注意後殼的下側是否會撞到牆壁。

3-1 Attach the Arm (G) to the Display Bracket (D) using Carriage Bolts (H), Flat Washers (I), and Nut (J).

Note: When installing the Arms (G), make sure the face with the protruding rim faces outwards.

3-2 Adjust Arm (G) to appropriate angle and tighten all nuts.

3-3 Due to different display sizes, adjustable viewing angles vary. The available range is 0°~15°. When tilting the display, check whether the top of the back housing hits the wall.

3-1 埋込ボルト(H)・フラットワッシャー(I)及びナット(J)を使用して、ブラケット(G)をTVブラケット(D)に締付けます。

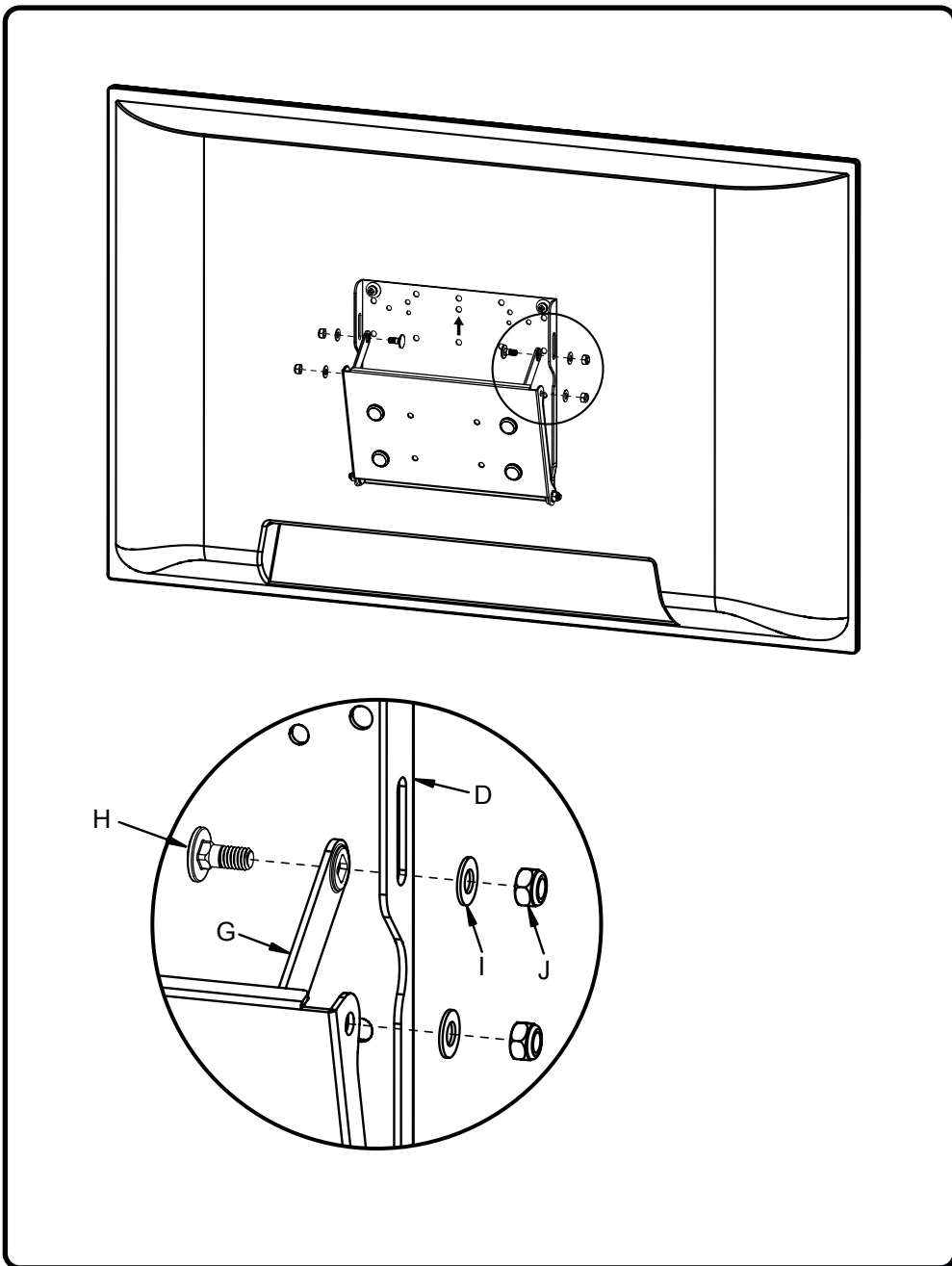
注意：ブラケット(G)を取付ける時は凸縁を外側に向けます。

3-2 ブラケット(G)を適当な角度に調整した後に全てのナットを締付けます。

3-3 パネルディスプレイのサイズが異なるので、調整できる視角も異なり、最大調整視角は0°~15°となります。パネルディスプレイを傾斜する時は、背面ケースの下側が壁に当たらないように注意してください。

3

調整面板顯示器的視角 Adjust the viewing angle パネルディスプレイの視角調整



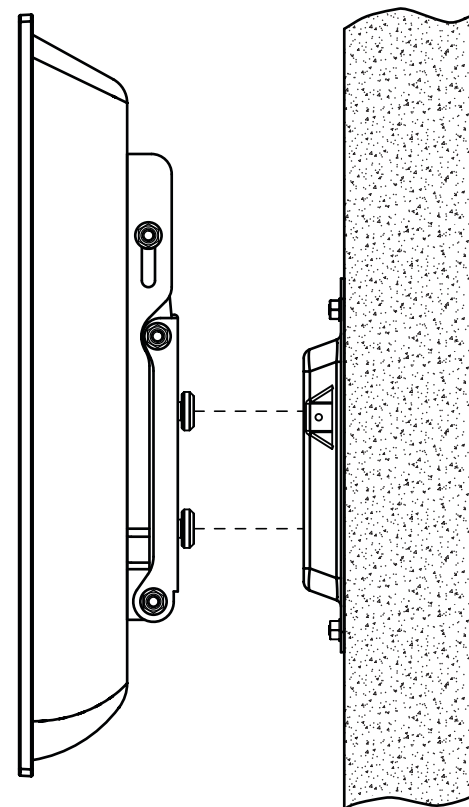
4

裝置面板顯示器至牆上的掛架本體 Install the Display onto the Wall mount bracket ディスプレイパネルを壁の上の壁掛けブラケットに設置します

抬起已經裝置電視支架的面板顯示器，往壁掛架本體(A)圓孔內並緩慢的往下放置並確認卡勾已經勾住壁掛架本體(A)。

Hold up the display installed with the Display Bracket, with the holes on the Wall Mount Bracket (A) and slowly push it down, ensure the hook attaches onto the Wall Mount Bracket (A).

テレビブラケットを装備したパネルディスプレイを持ち上げ、壁掛けブラケット本体(A)の円孔内にゆっくり下げて置きます。この時フックが壁掛けブラケット本体(A)にフックされていることを確認します。



5

鎖緊安全裝置的螺絲

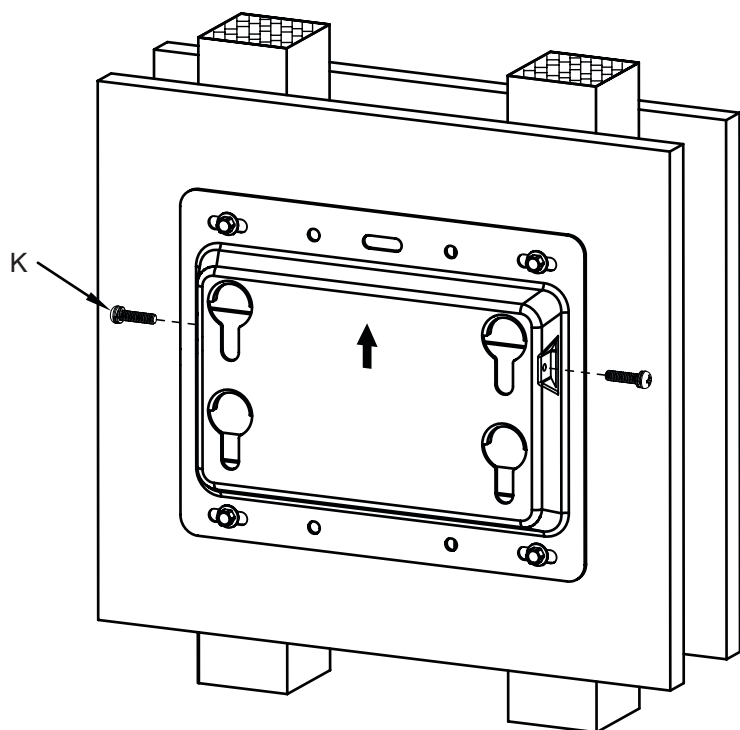
Screws for fixing the Safety Device

ブラケット本体安全ボルトの締め付け

使用螺絲(K)鎖緊壁掛架本體(A)的左右側螺絲孔，即完成安裝。

Use screws (K) to tighten the Wall Mount Bracket (A) by its left/right side screw holes. The installation is complete.

ネジ(K)を使用して壁掛けブラケット本体(A)の左右側のネジ孔に締め付け取付けを完成します。



Attention

1. Afin d'assurer votre sécurité, nous vous prions de bien lire le manuel avant l'installation et de suivre attentivement les instructions qui y sont incluses. Conservez ce manuel dans un endroit sûr comme référence.
2. Le fabricant ne sera tenu légalement responsable d'aucun dommage à l'équipement ou de blessure corporelle causés par une mauvaise installation ou utilisation de l'équipement autre que celle décrite au sein du présent manuel.
3. Le support de fixation murale est conçu de façon à faciliter l'installation et le déplacement. Le fabricant ne sera tenu responsable d'aucun dommage à l'équipement ou de blessure corporelle découlant d'erreur humaine ou de cas de force majeure, tels un tremblement de terre ou un typhon.
4. Il est recommandé de ne permettre qu'au personnel qualifié d'installer le support de fixation murale.
5. L'installation ou le déplacement du produit doit être accompli par un minimum de deux personnes afin d'éviter les dangers potentiels causés par une chute.
6. Nous vous prions d'inspecter soigneusement l'emplacement où le support de fixation murale sera installé:
 - N'installez pas le produit près de bouches d'air climatisé ou dans des endroits avec beaucoup de poussière ou de vapeurs toxiques.
 - N'installez pas le produit près de bouches d'air climatisé ou dans des endroits avec beaucoup de poussière ou de vapeurs toxiques.
 - N'installez que sur des murs verticaux et évitez les surfaces inclinées.
 - N'installez pas dans des endroits avec des chocs ou des vibrations.
 - N'installez pas dans endroits exposés à des lumières fortes, cela pourrait causer la fatigue visuelle lors de l'observation du panneau d'affichage.
7. Laissez un espace suffisant autour de l'écran pour une ventilation adéquate.
8. Afin d'assurer la sécurité et la prévention des accidents, il est impératif de vérifier la structure du mur et de choisir un endroit solide avant de l'installer.
9. Le mur devrait être assez suffisamment fort pour soutenir un poids quatre fois supérieur à celui du poids combiné de l'écran et du support de fixation murale ensemble. L'emplacement du montage doit pouvoir survivre à un tremblement de terre ou autre choc intense.
10. No modifique ningún accesorio ni utilice componentes deteriorados. Póngase en contacto con su distribuidor si tiene alguna duda.
11. Resserrez toutes les vis (n'utilisez pas de force excessive pour éviter d'abîmer les vis ou le filetage).
12. Le poids maximal de l'écran pouvant être soutenu par le support de fixation murale est de 60Kg (135 livres).
13. Les trous de perçage et les écrous resteront dans le mur lorsque vous déplacez l'écran et le support de fixation murale. Des taches peuvent apparaître après une longue utilisation.
14. Puisque le fabricant ne peut en aucun cas contrôler le type de mur et la qualité de l'installation du support de fixation murale, la garantie du produit ne couvre que le support de fixation murale. La durée de la garantie du produit est de 5 ans.
15. Veuillez consulter le manuel Anglais pour tout disaccord quant aux termes.